



VOLTCRAFT®

F

MODE D'EMPLOI

CE

Version 10/10

Testeur de rotation de phases et moteur VC-32

N° de commande 10 10 07

Introduction

Chère cliente, cher client,

Vous avez pris une très bonne décision en achetant ce produit Voltcraft® et nous vous en remercions. Vous avez acquis un produit de qualité issu d'une marque se distinguant par sa compétence technique, son extraordinaire performance et une innovation permanente dans le domaine de la métrologie et de la technique de charge et de réseau. Voltcraft® permet de répondre aux tâches exigeantes du bricoleur ambitieux ou de l'utilisateur professionnel. Voltcraft® offre une technologie fiable avec un rapport qualité-prix particulièrement avantageux. Nous en sommes convaincus : votre premier contact avec Voltcraft marque le début d'une coopération efficace de longue durée.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau produit Voltcraft® !

Le VC-32 répond aux exigences techniques actuelles. Cet appareil répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Sa conformité a été vérifiée et les déclarations et documents afférents ont été déposés chez le fabricant. Afin de maintenir le produit dans son état actuel et d'assurer un fonctionnement sans risques, les utilisateurs sont tenus de suivre les instructions contenues dans le présent mode d'emploi !

Description du produit

Le testeur de rotation de phases et moteur VC-32 indique l'ordre des phases dans un réseau électrique triphasé et ainsi le sens de rotation de moteurs. Il permet également de vérifier la présence de toutes les trois phases. La plage de tension nominale se situe entre 250 et 400 V/CA. Grâce à son clip ceinture amovible avec fixation magnétique et son boîtier ABS robuste avec protection caoutchoutique, le VC-32 est le testeur idéal pour votre installation électrique et un outil indispensable dans la boîte à outils.

Utilisation conforme

Appareil d'essai et de contrôle pour l'ordre des phases dans des réseaux électriques triphasés avec une plage de tension nominale de 250 à 400 V/CA dans la catégorie de surtension CAT III 400V.

Le fonctionnement n'est autorisé que dans les environnements secs, évitez impérativement tout contact avec l'humidité. Le fonctionnement dans des conditions ambiantes défavorables est interdit. Les conditions ambiantes défavorables sont : poussières et gaz, vapeurs ou solvants inflammables, orages ou conditions orageuses telles que des champs électrostatiques intenses, etc.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment risque d'endommager ce produit. De plus, elle entraîne des risques de court-circuit, d'incendie etc. Il est interdit d'ouvrir, de modifier ou de transformer le produit dans son ensemble !

Contenu de la livraison

Testeur de rotation de phases et moteur VC-32 · cordons de mesure munis de caches de protection · notice d'emploi.

Consignes de sécurité et indications de danger

Du point de vue de la sécurité, cet appareil a quitté l'usine en parfait état. Pour maintenir le produit dans cet état et pour assurer un fonctionnement sans risques, l'utilisateur est tenu d'observer les consignes de sécurité et les avertissements figurant dans le présent mode d'emploi. Respectez les pictogrammes suivants :

	Le symbole de l'éclair dans un triangle met en garde contre tout risque de décharge électrique ou toute compromission de la sécurité électrique de l'appareil.
	Remarque ! Lisez le mode d'emploi Dans le mode d'emploi, un point d'exclamation placé dans un triangle signale les informations importantes à respecter impérativement.
	Cet appareil est homologué CE et respecte ainsi les directives et normes en vigueur.
	Classe de protection 2 (double isolation)
	Symbole de mise à la terre (tension vers la terre)

CAT III 400V L'appareil correspond à la catégorie de surtension III 400V

Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes consignes ! Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations et/ou modifications de l'appareil, réalisées à titre individuel, sont interdites.

Veillez à ce que la mise en service de l'appareil soit effectuée dans les règles de l'art. Tenez compte à cet effet des indications du présent mode d'emploi.

Les valeurs de tension indiquées sur le VC-32 sont des tensions nominales. Ne jamais les dépasser.

L'appareil ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, à de fortes vibrations ou à une humidité élevée. L'appareil affiche les valeurs uniquement dans une plage de température de -10°C à +55 °C et avec une humidité relative de l'air comprise entre 20 et 96 % (catégorie climatique N).

Ne toucher les cordons de mesure qu'aux zones de préhension prévues à cet effet. Ne saisissez jamais les poignées au-delà des limites perceptibles au toucher.

Avant chaque mesure, contrôler le bon fonctionnement de l'appareil. Effectuez la mesure à une source de tension connue et vérifiez si l'indication est correcte. En cas de panne d'une lampe ou de plusieurs lampes ou lorsque les piles sont vides, l'appareil ne doit plus être utilisé.

Il est interdit de démonter le boîtier de l'appareil excepté pour ouvrir le couvercle du logement des piles.

Utilisez l'appareil uniquement dans les installations avec les plages de tension indiquées.

Danger de mort lors de la mesure de tensions dépassant les valeurs limites en vigueur pour les tensions dangereuses (selon la norme allemande DIN VDE 0100 partie 410). Ne jamais toucher de telles tensions.

Toute intervention sur des pièces et des installations sous tension est par principe dangereuse. Déjà les tensions à partir de 30V CA et de 60V CC peuvent être dangereuses pour l'homme.

Nettoyer l'appareil régulièrement et le ranger convenablement dans un endroit sec.

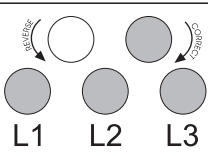
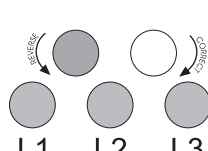
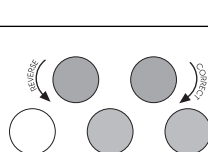
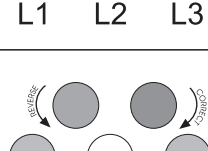
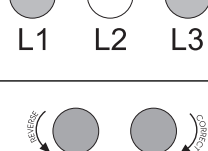
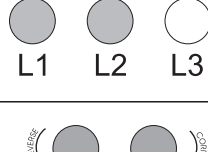
Tenir l'appareil hors de portée des enfants.

Réalisation de mesures

 Avant de contrôler le sens de rotation des phases, vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil sur une source de tension connue.
Si les lampes indicatrices de l'appareil ne devait pas s'allumer, il convient de mettre l'appareil hors service. Il est interdit d'utiliser un appareil défectueux.
Ne saisir les cordons de mesure du VC-32 qu'aux manches prévus à cet effet. Ne jamais dépasser les limites de préhension.

Faire entrer les trois cordons de mesure en contact avec les trois phases d'un réseau électrique triphasé. Relier le cordon de mesure noir à L1, le cordon de mesure rouge à L2 et le cordon de mesure bleu à L3.

Voici l'explication des différentes variantes d'affichages :

Toutes les trois phases présentes, sens de rotation droite (cas normal)	
Toutes les trois phases présentes, sens de rotation gauche. Pour obtenir le sens de rotation droite, deux phases doivent être échangées.	
Phase L2 et L3 présentes, L1 manque.	
Phase L1 et L3 présentes, L2 manque.	
Phase L1 et L2 présentes, L3 manque.	
Une seule phase présente, un cordon de mesure est branché à N ou PE.	

Entretien et élimination des éléments usés

Contrôler régulièrement la sécurité technique du VC-32.

Un fonctionnement approprié n'est plus assuré lorsque :

- l'appareil est visiblement endommagé,
- suite à un long stockage dans des conditions déplorable,es,
- lorsque le produit a subi de sévères contraintes durant son transport.

L'extérieur de l'appareil doit être uniquement nettoyé avec un chiffon humide et doux ou un pinceau. N'utilisez en aucun cas des nettoyeurs abrasifs ou chimiques car ces produits pourraient attaquer le boîtier ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

Ne pas essayer d'ouvrir le boîtier.

Elimination

 Les vieux appareils électroniques sont des matières de valeur et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Il convient de procéder à l'élimination de l'appareil au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Plage de tension	: 250 à 400 V/CA (50 Hz)
Consommation de courant	: env. 5 mA (380V)
Longueur des cordons de mesure	: 80 cm
Dimensions	: 105 x 70 x 39 mm

Informations /légales dans nos modes d'emploi

Ce mode d'emploi est une publication de la société Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 180/586 582 7 (www.voltcraft.de).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2010 by Voltcraft®



VOLTCRAFT®

N

GEBRUIKSAANWIJZING

CE

Version 10/10

Tester draaiveldrichting VC-32

Bestnr. 10 10 07

Inleiding

Geachte klant,

Wij danken u hartelijk voor het aanschaffen van dit Voltcraft®-product. Hiermee heeft u een uitstekend product in huis gehaald.

U heeft een meer dan gemiddeld kwaliteitsproduct aangeschaft uit een merkfamilie die zich op het gebied van meet-, laad-, en voedingstechniek onderscheidt door specifieke competentie en permanente innovatie. Met Voltcraft® worden gecompliceerde taken voor u als kieskeurige doe-het-zelver of als professionele gebruiker al gauw kinderspel. Voltcraft® biedt u betrouwbare technologie met een buitengewoon gunstige verhouding van prijs en prestatie. Wij zijn ervan overtuigd: uw keuze voor Voltcraft is tegelijkertijd het begin van een lange en prettige samenwerking.

Veel plezier met uw nieuwe Voltcraft®-product!

De VC-32 is volgens de huidige stand van de techniek gebouwd. Het product voldoet aan de voorwaarden van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is aangetoond, de bijbehorende verklaringen en documenten zijn gedeponeerd bij de fabrikant. Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!

Productbeschrijving

De draaiveldrichtingstester VC-32 geeft de fasevolgorde in een driefasen draaistroomnet aan en daarmee de draairichting van motoren. Er kan ook worden gecontroleerd of de drie fasen voorhanden zijn. Het nominale spanningsbereik bedraagt 250 - 400 V/AC. De VC-32 is omwille van zijn afneembare gordelclip met magnetische houder en zijn stevige ABS-behuizing met rubberen bescherming de ideale tester voor elektrische installaties. Hij mag in geen enkele gereedschapskist ontbreken.

Voorgeschreven gebruik

Test- en proefapparaat voor de fasevolgorde in driefasen draaistroomnetten met een nominale spanning van 250 - 400 V/AC in de overspanningscategorie CAT III 400V.

Het gebruik is uitsluitend toegestaan in een droge omgeving; contact met vocht moet absoluut worden voorkomen! Gebruik onder ongunstige omstandigheden is niet toegestaan. Ongunstige omstandigheden zijn: stof en ontvlambare gas sen, dampen of oplosmiddelen, onweer resp. omstandigheden bij onweer zoals sterke elektrostatiche velden, etc.

 Een andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van dit product. Bovendien ontstaan hierdoor risico's, zoals kortsluiting, brand, enz. Het complete product mag niet worden geopend, gewijzigd of omgebouwd!

Leveringsomvang

Tester draaiveldrichting VC-32 · Meetleidingen met beschermingskappen · Handleiding.

Veiligheidsvoorschriften en risico's

Het apparaat heeft de fabriek in veiligheidstechnisch perfecte staat verlaten.

Volg de instructies en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een veilige werking te garanderen! Let op de volgende symbolen:

	Een bliksemschicht in een driehoek waarschuwt voor een elektrische schok of een veiligheidsbeperking van elektrische onderdelen in het apparaat.
	Aanwijzing! Lees de gebruiksaanwijzing Een uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke instructies in deze gebruiksaanwijzing die absoluut moeten worden opgevolgd.
	Dit apparaat is CE-goedgekeurd en voldoet aan de betreffende richtlijnen en normen.
	Veiligheidsklasse 2 (dubbele isolatie)
	Aardingssymbool (spanning tegen aarde)

CAT III 400V Het apparaat voldoet aan de overspanningscategorie III 400V

Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolg-schade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!

Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet aansprakelijk! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.

Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het apparaat niet toegestaan.

Let op de correcte ingebruikneming van het apparaat. Neem hierbij deze gebruiksaanwijzing in acht.

De aangegeven spanningswaarden op de VC-32 zijn nominale spanningen. Overschrijd hen niet.

Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, sterke trillingen of hoge vochtigheid Een indicatie vindt alleen plaats in een temperatuurbereik van –10°C tot +55°C en een relatieve luchtvochtigheid van 20 tot 96% (klimaatcatego-rie N).

Houd de meetleidingen alleen bij de voorziene handgrepen vast. Raak de tester nooit buiten de voelbare handgrepen aan.

Controleer voor elke meting het apparaat op zijn juiste werking. Meet op een bekende spanningsbron en controleer de juistheid van de weergave. Bij uitval van een of meer lampen of als de batterij leeg is mag het apparaat niet meer worden gebruikt.

De behuizing van het apparaat mag alleen worden geopend voor het openen van het batterijdeksel.

Het apparaat mag alleen bij installaties met de weergegeven spanningsbereiken worden toegepast.

Bij metingen van spanningen, groter dan de aangegeven grenswaarden voor gevaarlijke aanraakspanningen (volgens DIN VDE 0100 Teil 410), bestaat levensgevaar. Raakt u dergelijke spanningen nooit aan.

Werkzaamheden aan spanningsvoerende delen en installaties zijn in principe gevaarlijk. Spanningen van 30 V AC en 60 V DC kunnen voor mensen al levensgevaarlijk zijn.

Houd het apparaat zuiver en bewaar het correct en op een droge plaats.

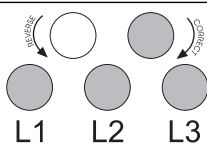
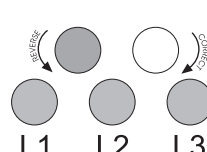
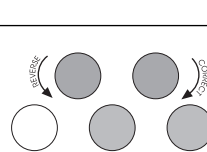
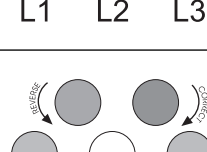
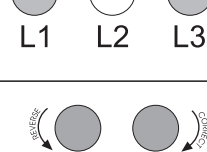
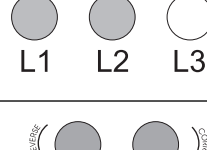
Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

Uitvoeren van metingen

 Controleer voor elke draaiveldrichtingstest de betrouwbare werking van het apparaat op een bekende spanningsbron.
Indien de indicatielampjes van het apparaat niet oplichten het apparaat buiten gebruik plaatsen. Een defect apparaat mag niet worden gebruikt.
Houd de meetleidingen van de VC-32 alleen vast bij de handgrepen. Raak de tester nooit buiten de handgrepen aan.

Sluit de drie meetleidingen aan op de drie fasen van een draaistroomnet. Daarbij moet de zwarte meetleiding met L1, de rode meetleiding met L2, en de blauwe meetleiding met L3 worden verbonden.

Dit is de verklaring van de verschillende indicatiemogelijkheden:

Alle drie fasen voorhanden, draairichting rechts (normaal geval)	
Alle drie fasen voorhanden, draairichting links. Om de draairichting te veranderen naar rechts moeten twee fasen worden geruild.	
Fase L2 en L3 voorhanden, L1 ontbreekt	
Fase L1 en L3 voorhanden, L2 ontbreekt	
Fase L1 en L2 voorhanden, L3 ontbreekt	
Maar één fase voorhanden, een meetleiding is verbonden met N of met PE.	

Onderhoud en afvalverwerking

Controleer regelmatig de technische veiligheid van de VC-32.

Er mag worden aangenomen dat gebruik zonder gevaar niet meer mogelijk is, wanneer

- het apparaat zichtbaar is beschadigd
- het apparaat langdurig onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen
- het apparaat tijdens transport zwaar is belast

De buitenkant van het apparaat dient slechts met een zachte, vochtige doek of borstel te worden gereinigd. Gebruik in geen geval schurende of chemische schoonmaakmiddelen, aangezien die de behuizing kunnen aantasten of de goede werking kunnen schaden.

Probeer t u niet de behuizing te openen.

Afvoer

 Oude elektronische apparaten bevatten waardevolle materialen en behoren niet in het huisvuil. Breng het onbruikbaar geworden apparaat volgens de geldende wettelijke voorschriften naar de gemeentelijke plaats voor afvalinzameling.

Technische gegevens

Spanningsbereik	: 250 bis 400 V/AC (50 Hz)
Stroomverbruik	: ca. 5 mA (380V)
Lengte meetleidingen	: 80 cm
Afmetingen	: 105 x 70 x 39 mm

Colofon in onze gebruiksaanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 180/586 582 7 (www.voltcraft.de).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2010 by Voltcraft®

V3_1010_01/CD